

佛門典要

# 嘉泰普燈錄

[宋] 正受 撰

秦瑜 點校

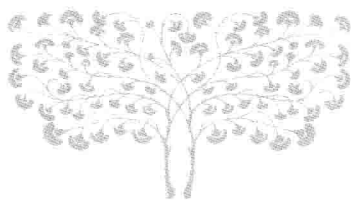


上海古籍出版社

佛門典要

# 嘉泰普燈錄

[宋] 正受 撰  
秦 瑜 點校



上海古籍出版社

圖書在版編目(CIP)數據

嘉泰普燈錄 / (宋)正受撰;秦瑜點校. —上海: 上海古籍出版社, 2014. 12

(佛門典要)

ISBN 978-7-5325-7421-6

I. ①嘉… II. ①正… ②釋… ③秦… III. ①雲門宗—中國—南宋 IV. ①B946.5

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2014)第 227119 號

佛門典要

嘉泰普燈錄

(全二冊)

[宋]正受 撰

秦瑜 點校

上海世紀出版股份有限公司 出版

上海古籍出版社

(上海瑞金二路 272 號 郵政編碼 200020)

(1) 網址: [www.guji.com.cn](http://www.guji.com.cn)

(2) E-mail: [guji1@guji.com.cn](mailto:guji1@guji.com.cn)

(3) 易文網網址: [www.ewen.co](http://www.ewen.co)

上海世紀出版股份有限公司發行中心發行經銷

上海中華商務聯合印刷有限公司印刷

開本 890 × 1240 1/32 印張 30.375 插頁 10 字數 580,000

2014 年 12 月第 1 版 2014 年 12 月第 1 次印刷

印數: 1—1,100

ISBN 978-7-5325-7421-6

B · 883 定價: 128.00 元

如有質量問題,請與承印公司聯繫

## 點校說明

秦瑜

《嘉泰普燈錄》，南宋嘉泰年間（一二〇一—一二〇四）雲門宗禪僧正受撰。在這部燈錄編成之前，宋代已有《景德傳燈錄》、《天聖廣燈錄》、《建中靖國續燈錄》以及《聯燈會要》四部燈錄傳世。在這部燈錄編成之後，繼有南宋普濟編著《五燈會元》，合以上五燈為一統。然而，與其他燈錄不同，《嘉泰普燈錄》不僅收錄了祖師示衆機語，且專設「聖君賢臣」兩卷、「應化聖賢」一卷，將其餘燈錄未載錄的重要人物，諸如帝王、公卿、尼師、士庶全部收入，成為這部燈錄的最大特色。

該書於《直齋書錄解題》卷一二、《文獻通考·經籍考》卷五四、《宋史·藝文志四》、《文淵閣書目》卷一七、《國史經籍志》卷四上有著錄。全書三十卷，正文內容包括：

一、示衆機語二十一卷（卷一至卷二十一），主要收錄六代祖師至南嶽以下十七世、青原以下十六世諸師的示衆機要。

二、聖君賢臣二卷（卷二十二至卷二十三）。其間登載了宋朝太宗至孝宗六位皇帝的宸音

聖訓，以及宋朝四十九位熙世名臣的見道因緣。

三、應化聖賢並拾遺一卷（卷二十四）。分兩部分：「應化聖賢」記錄奇僧、道士共十人；「拾遺」記錄未詳法嗣的禪師共二十人。

另外還包括：四、廣語一卷（卷二十五），五、拈古一卷（卷二十六），六、頌古二卷（卷二十七至卷二十八），七、偈贊一卷（卷二十九），八、雜著一卷（卷三十）。

本書編者雷庵正受（一一四六—一二〇八）禪師，屬雲門宗雪竇下第七世。正受，字虛中，號雷庵，江蘇常熟人，俗姓邵。年十六肄儒業，於本邑慧日寺依心鑒法師出家受具。歷參天童應庵曇華（一一〇三—一一六三）、淨慈月堂道昌（一〇八九—一一七一）、道場無庵法全、虎丘瞎堂慧遠（一一〇三—一一七六）諸禪師。初住中天竺（杭州）為首座，後住平江府（今蘇州）報恩光孝禪寺。慶元初，駐湖州壽星院，屢卻名刹之招，遁跡庵居。嘉定元年十一月二十八日示寂，世壽六十三，僧臘四十七。有《楞伽經集注》四卷存世。

《嘉泰普燈錄》于宋宁宗嘉泰四年（一二〇四）編成，費時十七年。成書後，正受作《進聖宋嘉泰普燈錄上皇帝書》，請求宁宗為此書作序，並懇請將此書付福州（今福建）東禪寺與大藏一併刊行。然而，東禪寺版藏經現已無存，包括東禪寺版在內的所有宋版藏經目錄均未留下此書的記錄，故無法斷定此書是否被收入東禪寺版藏經中。

據本書現存最古老的刻本推斷，此書編成後，曾於杭州淨慈寺刊行。據《北京圖書館古籍善本書目·子部》記載：《嘉泰普燈錄》三十卷（宋釋正受撰，宋嘉定淨慈寺刻本，十行二十字，白口，左右雙邊，有刻工），存六卷（一至三，二十八至三十）。此宋版爲嘉定年間（一二〇八一—一二二四）杭州淨慈寺私刻本，惜僅餘六卷（現藏於中國國家圖書館，筆者未見）。

幸運的是，淨慈寺本的內容可從日本覆刻宋版的五山版得知。鎌倉時代（一一八五—一三三三）末期刊行的五山版，藏于松本文庫（日本京都大學人文科學研究所）。五山版的卷首有（一）黃汝霖嘉定四年（一二二一）撰《雷庵受禪師行業》、（二）正受撰《進聖宋嘉泰普燈錄上皇帝書》、（三）寧宗書；卷末附有陸游嘉泰四年（一二〇四）三月撰寫的跋文，以及「此板見在淨慈寺長生庫印行」的木記。而同爲五山版，日本南北朝時代（一三三六—一三九二）的覆刻版中則沒有寧宗書和卷尾的木記。

此外，天和二年（一六八二）京都川勝又兵衛刊行的町版（非敕版或官版的民間刻本）中，上記卷首的內容和卷尾的陸游跋全都沒有，取而代之的只有「長恩軒林氏長行、鋟行」的原刻木記和梅峰竺信禪師撰《嘉泰普燈錄跋》。

明治三十八年至大正元年（一九〇五—一九一二），京都藏經書院刊行的《大日本續藏經》（簡稱《續藏》）第貳編乙第一〇套第二冊中，包括了（一）、（二），以及陸游和梅峰兩跋。由此可

見，《續藏》本是以天和二年的町版爲底本，又從日本南北朝覆刻的五山版中補充了（一）、（二）和陸游跋的編集本。此《續藏》本後收入《大藏新纂卍續藏經》（簡稱《新續藏》）第七十九冊中。

在中國，除僅存六卷的宋刊本外，本書主要有兩個系統的傳本，一種以《南藏》（即《洪武南藏》）本爲代表，一種以《續藏》本爲代表。

以《南藏》本爲代表的傳本包括：明刊本（藏於四川省圖書館）；二〇〇二年四川省菩提印經院印行的《洪武南藏》第二四〇、二四一冊（以四川省圖書館所藏明刊本印行，其中的缺頁由菩提印經院進行了增補）；《中華大藏經》第七十五冊（影印《南藏》本，無校，同時略去了《南藏》本每一卷末的音釋）。此《南藏》本的卷首有（一）《雷庵受禪師行業》、（二）陸游跋、（三）正受撰《上皇帝書》，卷末有「道光十年又四月初四日檢藏僧壽惠粘補過言耳」的小字。《南藏》本在正文的排序上與《續藏》本有明顯不同。《續藏》本在正文之外，另外包括目錄三卷。《南藏》本則無單獨目錄，而是將各卷目錄分置於每卷之首。

以《續藏》本爲代表的傳本包括：臺灣新文豐出版的《大日本續藏經》影印本第一三七冊，《頻伽大藏經續編》第一八三、一八四冊（九洲圖書出版社，二〇〇〇），影印《續藏》本），藍吉富主編的《禪宗全書》第六冊（北京圖書館出版社，二〇〇四），影印《續藏》本），淨慧主編的《中國燈錄全書》第三冊（中國藏學出版社，一九九三，影印《續藏》本），《佛光大藏經》之《禪藏·史傳

部》(以下簡稱《佛光藏》,佛光出版社,一九九四,以《續藏》本為底本,有題解、點校,未保留每卷末的音釋)。另外,上海商務印書館於民國十二年至十四年(一九二三—一九二五),以《續藏》本為底本影印出版了單行本《嘉泰普燈錄》三冊、《嘉泰普燈錄總目錄》一冊。二〇一一年海南出版社出版的《嘉泰普燈錄》(簡稱海南本),就是以上海商務印書館的影印本為底本。海南本為簡體橫排,在內容上對其底本《續藏》本的目錄進行了較大增刪,且刪除了每一卷的音釋;在正文部分,除對部分生僻字、異體字做了注釋外,鮮見對底本錯誤的校改。

下面,將目前國內可見《嘉泰普燈錄》各種傳本的相關情況整理如下:

一、宋嘉定淨慈寺刻本,存六卷(一至三、二十八至三十),國家圖書館藏。

二、明《洪武南藏》印本,四川省圖書館藏。

三、《洪武南藏》第二四〇冊(一至十四卷)、第二四一冊(十五至三十卷),四川省菩提印經院,二〇〇二。

四、《中華大藏經》第七十五冊。

五、《大日本續藏經》第一三七冊,臺灣新文豐影印本。

六、《大藏新纂卍續藏經》第七十九冊,臺灣白馬影印本。

七、《嘉泰普燈錄》三冊、《嘉泰普燈錄總目錄》一冊,上海:商務印書館影印本,民國十二

至十四年（一九二三—一九二五）。

八、《中國燈錄全書》第三冊，淨慧主編，北京：中國藏學出版社，一九九三。

九、《嘉泰普燈錄》二冊，佛光大藏經編修委員會，高雄：佛光出版社，一九九四。

十、《嘉泰普燈錄》二冊，頻伽大藏經續編第一八三、一八四冊，北京：九洲圖書出版社，二〇〇〇。

十一、《禪宗全書》第六冊，藍吉富主編，北京：北京圖書館出版社，二〇〇四。

十二、《嘉泰普燈錄》二冊，朱俊紅點校，海南出版社，二〇一一。

本次點校，以四川省菩提印經院印行的《南藏》本為底本，以《續藏》本（臺灣新文豐出版的影印本）、《佛光藏》本為參校本。底本未專門列出每一條目之標題，且目錄與正文不盡一致（部分禪師有目無文，文字亦多有出入，為存真計，今一仍其舊），為便於查閱，此次點校借鑒《佛光藏》本的做法，在正文每一條目及對應的目錄前依次加了序號。底本目錄原分置於每卷之首，今將目錄匯總置於「總目」之後。



## 雷庵受禪師行業

黃汝霖

師諱正受，字虛中，號雷庵，出蘇之常熟邵氏。年十六，肄儒業，因游邑之慧日寺，與主僧心鑑語，異其敏慧，類若夙習，乃曰：「世境虛幻，百年一瞬，讀世書選官，盍<sup>(一)</sup>若究出世法以選佛邪？」師善其言，毅欲超俗，坐孤養母，懷不敢發，居鬱鬱若有失，母怪而詰之，具道所以，頗難之。師遂舉偈曰：「唱徹黃鍾宮，吹成大石調。萬古絕知音，驢揀濕處尿。」母知其志不可奪，即赴懇於外祖，祖贊成之。

俾禮鑑薙落，登具，遊方，首見應庵華於天童，機緣不契。回淨慈，依月堂昌，昌峭峻，少許可，識師於室中，留侍左右。一旦，指《續燈》喟歎曰：「佛祖之道，潛通廣被，曾何僧俗之間，是書獨取於比丘，而於王侯、士庶、尼師，皆遺而不錄？燈雖曰續，如照之不普，何爾？盍為掇所闕遺，扶具宗眼者備成之。」《普燈》之作，遂權輿矣。尋謁無庵全於道場，晤堂遠於虎丘仁伽堂。

<sup>(一)</sup> 盍，底本作「盖」，據《續藏》本、《佛光藏》本改。

住中竺，延真上首。未幾還里，真查梨王化萬壽，一見相得，俾之分座說法，師視之不屑。

慶元之初，泛雪過都，憩湖上之壽星院，翛然返闕，邈與世接。愚時獲樞衣，即<sub>(二)</sub>進請益，竊謂：「達磨西來，直指人心，見性成佛，不立文字。及傳二祖，付《楞伽》四卷，以印佛心，非文字而何？願祛其惑。」師開示善巧，疑情冰釋，因言：「是經蘊奧，讀者尚不能句，請爲詮辨，以幸來學，當爲鋟梓。」師乃欣然發揮義趣。又因寂音所著《楞嚴》，釐正補葺，廣爲《合論》；繼踐月堂之屬，成《普燈》三十卷，歲十七遷而絕編，表進於朝。三書咸板行于世。又藏經四大部，《華嚴》居一焉，李長者復衍而論之，文富義博，鮮有能終誦者。師乃括擿樞要，芟夷冗長，貫八十卷之經，兼四十卷之論，束爲三卷，言約理詣，如措諸掌，悉蒙指授。

師天資純至，識見超卓，以闡教弘宗爲心，斥遠聲利，故屢卻名剎之招，方遁跡藏密，庵居北郊。迺以嘉定改元，歲在戊辰，示微疾，索筆書偈，奄忽而逝，時十一月二十八日也。壽六十三，臘四十七。

辛未歲元日授法弟子武德郎敬庵黃汝霖謹誌

〔二〕即，底本作「予」，據《續藏》本、《佛光藏》本改。

## 跋<sup>〔二〕</sup>

陸 游

人未有不以文字語言相授者，今七佛偈是其一也。乃若中夏，則三十萬年之前，包犧氏作已，畫八卦，造書契，爲文字權輿，至釋迦之興，固亦無異。今一大藏教可謂富矣！乃獨於最後舉華，示其上足弟子迦葉，迦葉欣然微笑，不立文字，不形語言，謂之正法眼藏。

然師舉華而傳弟子，一笑而受，既書之木葉，旁行之間矣，亦未見其與古聖異也。豈謂之文而非文，謂之言而非言耶？昔有《景德傳燈》三十卷者，蓋非文之文，非言之言也。燈既傳矣，自一而千萬，烏有窮盡？故廣之於《天聖》，續之於《靖國》。然二家所著，皆草創趣成，凡例不立，詳簡失中，雖聖君賢臣之事，有不具者，獨旁見間出於諸祖章中，識者以爲恨。

吳僧正受始著《普燈》，凡十有七年，成三十卷，前日之恨毫髮無遺矣！尤爲光明崇顯者，我祖宗之明詔睿藻，一語半偈，哀集登載皆有據依，足以傳示萬世，實爲大訓，其有功於釋門最

〔二〕 標題乃點校者所加。

大！方上之御府，副在名山，又以其別本示游，俾得紀述梗槩於後。

游自隆興距嘉泰，五備史官，今雖告老，待盡山澤，猶於祖宗遺事，思以塵露之微，求足山海，不自知其力之不逮也。

嘉泰四年三月乙酉，太中大夫充寶謨閣待制致仕山陰縣開國子食邑五百戶賜紫金魚袋陸游謹書。

# 進聖宋嘉泰普燈錄上皇帝書

正 受

月日平江府報恩光孝禪寺臣僧正受謹昧死上書皇帝陛下。臣聞孤山智圓之言曰：「吾道如鼎也，三教如足也，足一虧而鼎覆焉。」臣嘗慕其人，稽其說，乃知儒之爲教，其要在誠意；道之爲教，其要在虛心；釋之爲教，其要在見性。誠意也、虛心也、見性也，異名同體，究厥攸歸，無適而不與此道會。聖帝明王以精一相授，元默躬行，亦豈外是智圓其知言哉？然釋氏見性之道，自如來於三藏所詮之外，乃以先佛一心法印，付上足飲光，自飲光至達磨，凡二十八傳，達磨西來，至於曹溪，是爲六祖，合而言之，爲三十有三，如燈傳燈，光光相續，故《付法藏傳》曰：「以此慧燈，次第傳授。」

自達磨而來，則此燈分輝廣照，雖佛、祖，不可得而掩蔽矣。不可得而掩蔽，則往往其人謂之流通，其語謂之總持。總持之爲言也，則有佛、祖之異。以佛而言者，謂之結集，即尊者阿難是矣；以祖而言者，謂之編錄，即沙門道原是矣。若夫世尊以青蓮目顧視飲光，飲光但一微笑；達磨命門弟子各言其所得，二祖唯禮三拜。其旨固不可以語言結集編錄，然顧視而微笑，

扣問而作禮，蓋亦心傳冥契之跡耳。發明後學，自茲而始，孰謂不可以集錄哉？維其金章玉句，歷涉梁隋之來，雖嘗間著於簡編，尚亦未精於筆削，故不能表暴白於世。

至我宋勃興，聖聖相繼，祖述既彰於洪烈，睿證成<sup>二</sup>極於法源，繇是七佛之微言，諸祖之奧旨，粲然備見乎龍藏琅函之間，則三燈是已。臣頃侍淨慈佛行禪師道昌，一日，指《續燈錄》，喟然謂臣曰：「三草二木之不同，及其受潤則一也。彼之云潤者，即此之被照也。夫燈之明，等及一切，初不擇物而照，何獨收於比丘，而遺於帝王、公卿、師尼、道俗耶？如梁武帝問聖諦於達磨，即棄有爲；唐肅宗請塔樣於國師，後明深旨；裴休契機於黃檗；白居易悟心於鳥巢；丹霞出於名儒；龐蘊生於俗俚；古之劉鐵磨、末山尼、靈照女、凌行婆，皆載之諸集，系之祖圖，獨是錄未嘗及之。燈雖曰續，惜其照之不全。汝能擇正悟，抉宗眼，以補其遺，則我志也。」靈隱佛海禪師慧遠亦嘗督臣爲之。臣因自惟：「祝髮入道，安逸林下，微此無以仰報聖君、賢臣天覆海涵之恩。」即佩服二師之訓，繇昔之今，凡三燈之所不與者，莫不旁搜曲取，會粹攷覈，於十有七年，攢摭以成是書，垂三十卷，目錄三卷，擬命其題曰《嘉泰普燈錄》。謂既備於衆機，庶可名之以普。況其間登載聖朝太宗皇帝至孝宗皇帝宸音聖訓，及熙世名臣見道因緣，按諸奏對等

〔一〕成，《續藏》本、《佛光藏》本作「咸」。

錄，紀述頗詳，而《傳》、《廣》、《續》三燈誠未始有。

臣伏睹景德之初，宣慈禪師道原所進《傳燈錄》，真宗皇帝有旨，命翰林楊億撰序以賜；天聖之初，駙馬都尉李遵勗<sup>（二）</sup>所進《廣燈錄》，仁宗皇帝親製序以賜；建中靖國之初，佛國禪師惟白所進《續燈錄》，徽宗皇帝亦親製序以賜。爲其道可以參贊化育，啓迪生民，故得膺上聖之發揮，爲有國之靈鎮。臣顧惟：「何幸而是書復得際遇於陛下，成第四燈。」夫以《傳燈》二十年之後而有《廣燈》，《廣燈》七十九年之後而有《續燈》，《續燈》百有一年之後而有《普燈》，非天所相，曷其使然！恭惟皇帝陛下法天剛健，履道希夷，丕承無疆之休，增錫有永之祚，會三教同歸於至治，建皇極益宣於重光，典御萬方，宏濟羣品，自然玉燭調，金輪統，車書同，民物阜。佛法於今正賴陛下舉而振之，譬如大功德天清淨摩尼寶珠雨於陛下之手，罔不稱慶！《普燈》之行，茲維其時。

臣謹繕寫，嚴爲兩封，躬詣登聞檢院投進。伏望陛下尚憶靈山付囑之切，仰稽列聖外護之隆，有彰千載之逢，略賜乙夜之覽。乞詔景德、天聖、建中靖國故事，特攄睿斷，錫以序文，冠於卷首，俾祖門微旨增重於將來，流芳於不朽。仍乞降付福州東禪寺，與大藏一就刊行，庶幾

（二）勗，底本、《續藏》本作「勉」，據《佛光藏》本改。